

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.08.2021**

- PL** **Zbieracz do liści i trawy**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** **Sběrač listí a trávy**
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Zberač listia a tráv**
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Lapų ir žolės rinktuvas**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Lapu un zāles savācējs**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Levél- és fűgyűjtő**
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** **Colector de frunze și iarbă**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
- DE** **Blätter- und Grasfänger**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

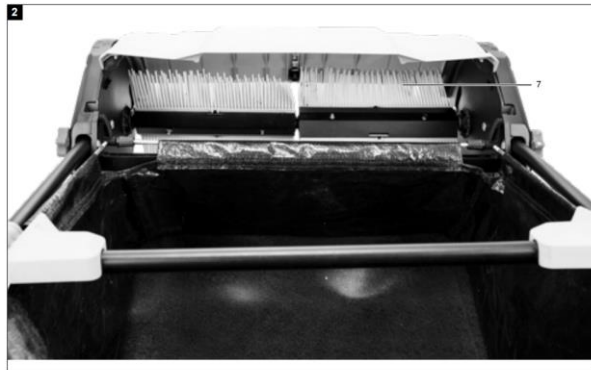
HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egyszében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

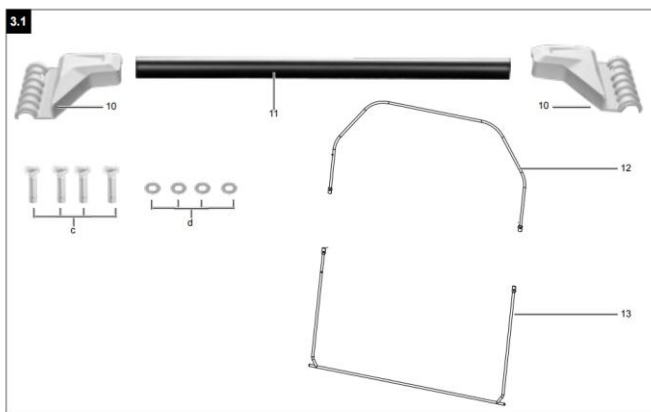
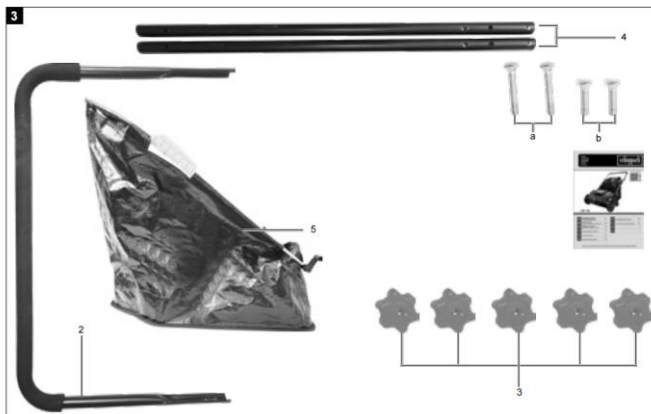
DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

Kontakt / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

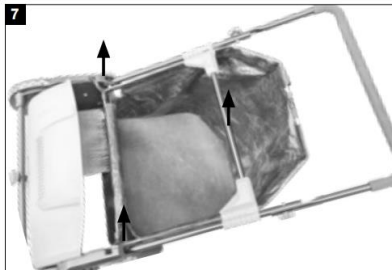
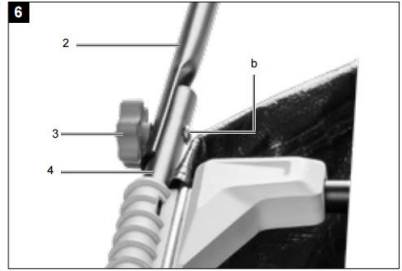
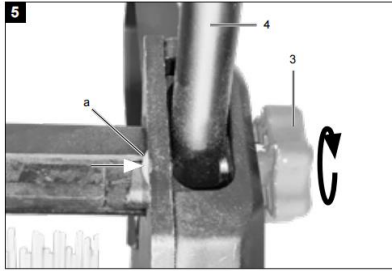
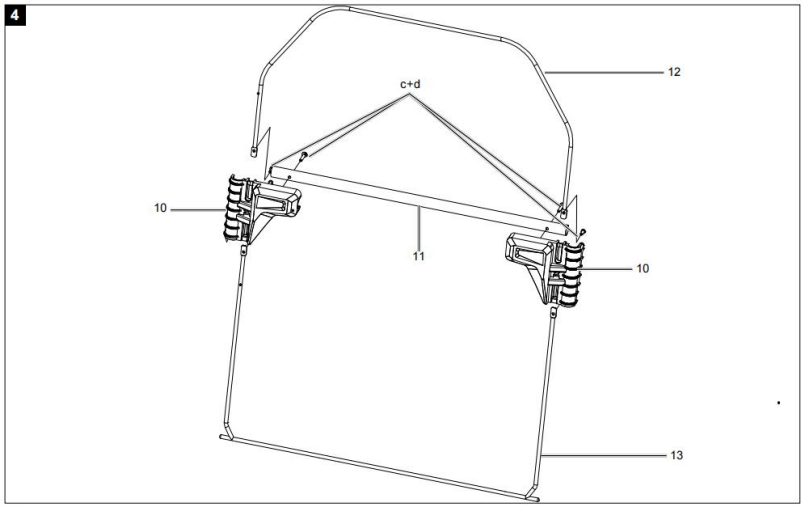




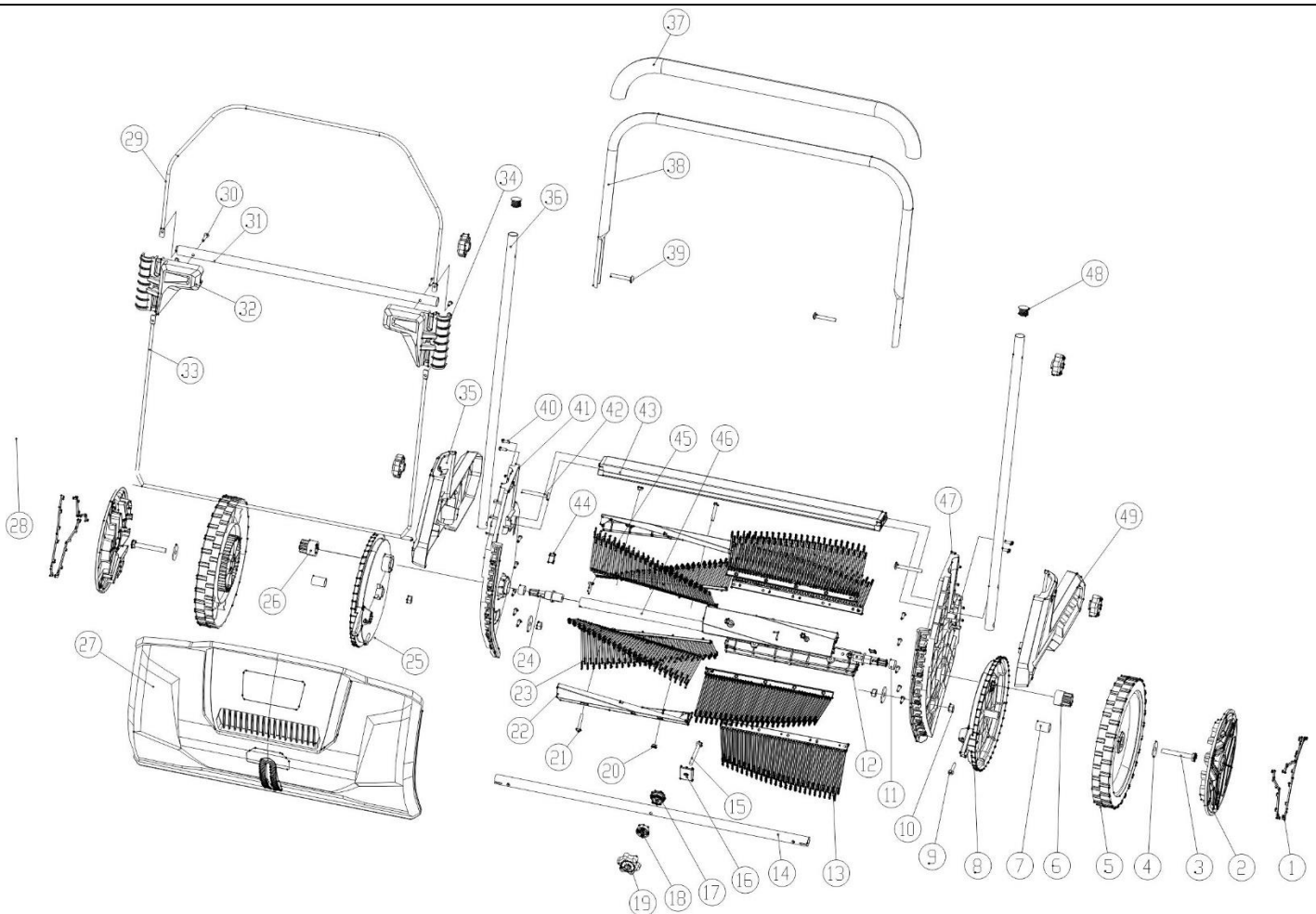
A, B



C, D



E, F, G,
H





Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Prikaz: oboznámte sa s uživateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obiligatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen

Dane techniczne/ Technické údaje/ Technické parametre/ Techniniai duomenys/ Tehniskie parametri/ Műszaki adatok/ Date tehnice/ Technische Daten

| PL Model | CZ Model | SK Model | LT Modelis | LV Modelis | HU Modell | RO Model | DE Modell | | DED8803 |
|---|--|--|---|--|--|--------------------------------------|--|---------------------|---------|
| Napęd - Ręczny | Pohon - Ruční | Pohon - Manuálny | Pavara - Rankinis | Dzinējs - Manuāla | Meghajtás - Kézi | Aționare - Manuāla | Antrieb - Manuelle | | |
| Szerokość maksymalna [mm] | Maximální šířka [mm] | Maximálna šírka [mm] | Maksimalus plotis [mm] | Maksimālais platums [mm] | Maximális szélesség [mm] | Lățimea maximă [mm] | Maximale Breite [mm] | [mm] | 530 |
| Szacowana wydajność [m ² /h] | Předpokládaná kapacita [m ² /h] | Odhadovaná výdatnosť [m ² /h] | Numatomas efektyvumas [m ² /h] | Paredzētā efektivitāte [m ² /h] | Becsült teljesítmény [m ² /h] | Puterea estimată [m ² /h] | Geschätzte Kapazität [m ² /h] | [m ² /h] | 1500 |
| Pojemność worka [l] | Objem vaku [l] | Objem vreca [l] | Maišo talpa [l] | Maisa tilpums [l] | A zsák térfogata [l] | Volumul sacului [l] | Beutelvolumen [l] | [l] | 100 |
| Masa [kg] | Hmotnost [kg] | Hmotnosť [kg] | Svoris [kg] | Svars [kg] | Tömeg [kg] | Greutate [kg] | Gewicht [kg] | [kg] | 6 |

PL Zastosowanie oznakowanie

Zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi odpowiedzialności za produkt, producent tego produktu nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia produktu lub spowodowane przez produkt wynikające z:

- niewłaściwej obsługi
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- napraw wykonywanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany nieoryginalnych części zamiennych,

Uwaga: Przeczytać cały tekst instrukcji obsługi przed montażem i uruchomieniem.

Niniejsza instrukcja obsługi powinna pomóc w zapoznaniu się z produktem oraz w użytkowaniu go zgodnie z jego przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, prawidłowej i ekonomicznej eksploatacji produktu, unikania zagrożeń, minimalizacji kosztów napraw i przestoju oraz zwiększenia niezawodności i wydłużenia żywotności produktu.

Oprócz wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy również przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju w zakresie eksploatacji produktu. Zestaw instrukcji obsługi z produktem należy zawsze przechowywać w plastikowej osłonie, aby chronić go przed brudem i wilgocią. Wszystkie osoby obsługujące muszą je przeczytać i dokładnie przestrzegać przed rozpoczęciem pracy.

Produkt może być używany wyłącznie przez personel, który został przeszkolony w jego obsłudze i został poinstruowany w zakresie związanych z nim zagrożeń. Należy przestrzegać wymaganego minimalnego wieku.

Oprócz wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz odrębnych przepisów obowiązujących w danym kraju należy również przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących obsługi takich maszyn.

Przeznaczenie

Zbieracz do liści i trawy przeznaczony jest do zamiatania i zbierania liści i ściętej trawy na trawnikach.

Ograniczenia użycia

Produkt może być używany tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Jakiegokolwiek użycie poza tym jest niewłaściwe.

Użytkownik/operator, a nie producent, ponosi odpowiedzialność za powstałe w wyniku tego szkody lub obrażenia. Elementem użytkowania zgodnego z przeznaczeniem jest również przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i obsługi zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą być z nią zaznajomione i poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.

Ponadto należy ściśle przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom. Należy przestrzegać innych ogólnych zasad i przepisów BHP.

Odpowiedzialność producenta i wynikające z tego szkody są wykluczone w przypadku modyfikacji produktu

Produkt może być eksploatowany tylko z oryginalnymi częściami i oryginalnymi akcesoriami producenta. Należy przestrzegać specyfikacji producenta dotyczących bezpieczeństwa, obsługi i konserwacji, a także wymiarów podanych w danych technicznych..

Ostrzeżenie: Zabronione jest zamiatanie żelu, cieczy, substancji palnych, wybuchowych, gorących i szkodliwych. Urządzenie nie może być używane ani przechowywana w obszarach niebezpiecznych. Zabrania się używania urządzenia w miejscach niebezpiecznych.

Urządzenie z działającym wyposażeniem należy sprawdzić przed użyciem, aby upewnić się, że jest w dobrym stanie i działa bezpiecznie. W przeciwnym razie nie wolno używać urządzenia.

Urządzenie nie nadaje się do zamiatania niebezpiecznych substancji.

Urządzenie nie nadaje się do zamiatania płynów.

Proszę nie zamiatać palących się substancji, takich jak papierosy, tłące się zapalek lub podobne przedmioty.

Podczas wyjmowania szkła, metalu lub innych materiałów z pojemnika na odpady należy nosić rękawice ochronne.

Nigdy nie zamiatać wybuchowych cieczy, łatwopalnych gazów lub nierozcieńczonych kwasów i rozpuszczalników. Obejmuje to benzynę, rozcieńczalniki do farb lub olej opałowy, które w kontakcie z powietrzem mogą wytwarzać wybuchowe opary lub mieszanki. Należy również unikać aktonów, nierozcieńczonych kwasów i rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić materiały, z których wykonane jest urządzenie.

Operator musi prawidłowo obsługiwać urządzenie. Musi wziąć pod uwagę lokalne warunki i zwrócić uwagę na osoby trzecie, w szczególności dzieci, podczas pracy z urządzeniem.

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i / lub wiedzy, chyba, że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane przez te osoby na temat korzystania z urządzenia. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

Przygotowanie do pracy

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyjąć produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy, jak również opakowania i zabezpieczenia transportowe (jeśli są).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i akcesoria pod kątem uszkodzeń transportowych. W przypadku reklamacji przewoźnik musi zostać niezwłocznie poinformowany. Późniejsze roszczenia nie będą uznawane.
- Jeśli to możliwe, opakowanie należy zachować do upływu okresu gwarancji.
- Przed pierwszym użyciem zapoznać się z produktem za pomocą instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów oraz części zużywających się i części zamiennych należy używać wyłącznie oryginalnych części. W celu zakupu części zalecamy skontaktować się z producentem.
- Przy zamówieniu prosimy o podanie naszego numeru artykułu oraz typu i roku produkcji produktu.

Uwaga! Produkt i opakowanie nie są zabawkami dla dzieci! Nie pozwalać dzieciom bawić się plastikowymi torbami, foliami lub małymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo zakrzuszenia się lub uduszenia!

Montaż

Produkt nie jest całkowicie zmontowany ze względu na opakowanie.

Wyjąć wszystkie akcesoria z opakowania i sprawdzić, czy są kompletne. (rys. 3.1, 3.2)

Zakładanie worka (rys. 4)

1. Zamontować pałąki worka, łącząc pałąk górny worka (12) i pałąk dolny worka (13) za pomocą poprzeczki (11) i obu uchwytów worka zbiorczego (10). Zamocować je za pomocą śrub (c) i podkładek (d).
2. Zawiesić worek (5) na pałąku worka.
3. Zamocować dolne popychacze (4) w przewidzianych punktach montażowych. W tym celu użyć po obu stronach śrub zaciskowych (3) i śrub z łbem Fillister (z łbem walcowym soczewkowym - a). (rys. 5)
4. Przymocować górny drążek do pchania (2) za pomocą śruby z łbem Fillister (z łbem walcowym soczewkowym - b), jak pokazano na rys. 6.
5. Założyć drut worka wraz z włożonym workiem na pręty górny i dolny popychacza. (rys. 7)

Uruchomienie

Korzystanie ze zbieracza do liści i trawy

Gdy produkt jest przesuwany do przodu, koła (6) uruchamiają szczotki zamiatające (7) i zaczynają się obracać. Ich kształt przypominający grzebień pozwala obracającym się szczotkom zamiatającym (7) na zagłębienie się w trawie i zbieranie liści i innych lekkich ciał obcych. Dzięki konstrukcji obudowy zebrany materiał kierowany jest do worka(5)

Regulacja wysokości szczotki (rys. 1)

Bezproblemowa regulacja wysokości (8) umożliwi dopasowanie produktu do danego podłoża.

Najlepsze rezultaty osiąga się, gdy szczotki lekko ocierają się o powierzchnię, a produkt przesuwany się szybko po trawniku.

1. Poluzować regulację wysokości (8).
2. Ustawić szczotkę do zamiatania w żądanej pozycji.
3. Następnie ponownie dokręcić regulację wysokości (8).

Opróżnianie worka (rys. 7)

Aby wyjąć worek (5) i opróżnić go, chwycić go za pałąk (11) i pociągnąć do góry.

Uwaga! W przypadku zamiatania metalu, szkła lub ostrych przedmiotów podczas opróżniania worka należy nosić wytrzymałe rękawice robocze.

Konserwacja i czyszczenie

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Uszkodzenie ciała! Ryzyko obrażeń i ryzyko uszkodzenia produktu.

- Nie czyścić produktu strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem.
- Do czyszczenia nie używać chemikaliów, w tym benzyny lub rozpuszczalników. Niektóre z nich mogą zniszczyć ważne części plastikowe.
- Do czyszczenia części plastikowych używać wilgotnej szmatki.
- Usunąć kurz i brud z produktu po każdym użyciu.
- Jeśli szczotki nie obracają się prawidłowo, łożysko szczotek może być zabrudzone. Oczyszczyć i nasmarować łożysko szczotek.

Informacje serwisowe

W przypadku tego produktu należy pamiętać, że następujące części podlegają naturalnemu lub związanemu z użytkowaniem zużyciu lub że następujące części są wymagane jako materiały eksploatacyjne.

Części zużywające się*: szczotki do zmiatania, koła

* może nie być objęty zakresem dostawy!

Przechowywanie

W przypadku dłuższego przechowywania produkt należy dokładnie wyczyścić i przechowywać tak, aby osoby nieupoważnione nie miały do niego dostępu.

- Opróżnić worek
- Użyć regulacji wysokości (8), aby odciążyc szczotki.
- Przechowywać produkt w suchym miejscu.

Aby zaoszczędzić miejsce, drążek do pchania można złożyć. W tym celu poluzować śruby, pociągnąć rękojeść do góry i złożyć ją do przodu.

Utylizacja i recykling

Produkt dostarczany jest w opakowaniu, aby uniknąć uszkodzeń transportowych. To opakowanie jest surowcem i dlatego może być ponownie użyte lub może zostać ponownie włączone do cyklu surowcowego.

Produkt i jego akcesoria wykonane są z różnych materiałów, takich jak metal i plastik. Wadliwe elementy należy dostarczyć do specjalnych składowisk odpadów. Skontaktować się ze sprzedawcą lub odpowiednim organem administracji.

Spis części (rys. I)

| LP | Nazwa części | LP | Nazwa części |
|----|------------------------------|----|--------------------------|
| 1 | Opaska | 26 | Przekładnia (prawa) |
| 2 | Zaślepka koła | 27 | Obudowa |
| 3 | Wkręt mocujący | 28 | Worek |
| 4 | Duża podkładka | 29 | Rama worka |
| 5 | Koło jezdne | 30 | Wkręt z podkładką |
| 6 | Przekładnia (lewa) | 31 | Rękojeść kosza na urobek |
| 7 | Tuleja szczotki | 32 | Wspornik ramy worka |
| 8 | Oslona koła | 33 | Rama worka |
| 9 | Śruba | 34 | Wspornik ramy worka |
| 10 | Nakrętka | 35 | Usztywniacz |
| 11 | Tuleja | 36 | Rękojeść część dolna |
| 12 | Oslona szczotki | 37 | Oslona rękojeści |
| 13 | Szczotka lewa | 38 | Rękojeść |
| 14 | Dźwignia regulacji wysokości | 39 | Wkręt mocujący |
| 15 | Wkręt mocujący | 40 | Śruba |
| 16 | Ustalacz | 41 | Oslona boczna |
| 17 | Element montażowy | 42 | Wkręt mocujący |
| 18 | Element montażowy | 43 | Łącznik |
| 19 | Pokrętło | 44 | Płytki transmisyjna |
| 20 | Nakrętka | 45 | Śruba |
| 21 | Śruba | 46 | Szczotkotrzymacz |
| 22 | Oslona szczotki | 47 | Oslona boczna |
| 23 | Szczotka prawa | 48 | Zaślepka |
| 24 | Kotek osi | 49 | Usztywniacz |
| 25 | Oslona koła | | |

Karta gwarancyjna

na

Zbieracz do liści i trawy

Nr katalogowy: DED8803 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzebrzeżenia wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

.....

Data i miejsce

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt:

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji:

| Elementy Produktu | Czas trwania ochrony gwarancyjnej |
|-------------------|--|
| DED8803 | 24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej |

III. Warunki skorzystania z gwarancji:

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu

sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Komplektacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - a. Nieprzebrzeżenia przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgodnione z Gwarantem;
 - e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
 - f. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - g. numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - h. plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
5. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacji:

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
 2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
 3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
 5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
 6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
 7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
 8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
 9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
 10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.
- Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

CZ Použití označení

Podle platných předpisů o odpovědnosti za výrobek výrobce tohoto výrobku nenesse odpovědnost za poškození výrobku nebo poškození způsobené výrobkem v následku:

- nesprávné obsluhy,
- nedodržování návodu k obsluze,
- oprav prováděných třetími osobami, neautorizovanými odborníky,
- montáže a výměny neoriginálních náhradních dílů.

Poznámka: Před montáží a uvedením do provozu si přečtete celý návod k obsluze.

Tento návod k obsluze by vám měl pomoci seznámit se s výrobkem a používáním v souladu s jeho určením.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny pro bezpečné, správné a hospodárné používání výrobku, vyvarování se nebezpečí, minimalizace nákladů na opravy a prostoje a zvýšení spolehlivosti a prodloužení životnosti výrobku.

Kromě bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze dodržujte také předpisy pro provozování výrobku platné v dané zemi. Uživatelskou příručku s výrobkem vždy uchovávejte v plastovém obalu, aby byly chráněny proti nečistotám a vlhkosti. Všichni uživatelé si jej musí před zahájením práce přečíst a pečlivě dodržovat.

Výrobek může používat pouze personál, který byl zaškolen a poučen o jeho používání a souvisejícím nebezpečí. Dodržujte vyžadovaný minimální věk.

Kromě bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze a zvláštních předpisů platných v dané zemi dodržujte také obecně uznávaná technická pravidla pro obsluhu takových strojů.

Určení

Sběrač listů a trávy je určen pro zametání a sběr listů a posečené trávy na trávnících.

Omezení použití

Výrobek používejte pouze v souladu s jeho určením. Jakékoli použití nad tento rámec je nesprávné.

Uživatel/operátor, a nikoli výrobce, je odpovědný za jakékoli vzniklé škody nebo zranění. Součástí zamýšleného používání je také dodržování bezpečnostních pokynů a také pokynů pro montáž a obsluhu uvedených v návodu k obsluze.

Osoby, které obsluhují a udržují stoj, musí být s ním seznámeny a poučeny o možném nebezpečí.

Kromě toho musí přísně dodržovat příslušné předpisy pro prevenci nehod. Je třeba dodržovat další obecné zásady a předpisy BOZP.

Odpovědnost výrobce a z toho vyplývající škody jsou vyloučeny v případě úprav výrobku. Výrobek používejte pouze s originálními náhradními díly a originálním příslušenstvím výrobce. Dodržujte specifikaci výrobce týkající se bezpečnosti, obsluhy a údržby a také rozměry uvedené v technických údajích.

Varování: Je zakázáno zametání gelu, kapalin, hořlavých, výbušných, horkých a škodlivých látek. Zařízení nepoužívejte a neskladujte v nebezpečných prostorách. Zařízení nepoužívejte na nebezpečných místech.

Zařízení s funkčním příslušenstvím zkontrolujte před použitím, abyste se ujistili, že je v dobrém stavu a funguje bezpečně. V opačném případě zařízení nepoužívejte.

Zařízení není vhodné pro zametání nebezpečných látek.

Zařízení není vhodné pro zametání kapalin.

Nezametejte hořící látky, jako jsou cigarety, doutnající sirky nebo podobné předměty.

Při odstraňování skla, kovu nebo jiných materiálů ze zásobníku na odpad noste ochranné rukavice.

Nezametejte nikdy výbušné látky, lehce hořlavé plyny nebo neředěné kyseliny a rozpouštědla. Obsahují benzin, ředidla barev nebo topný olej, které při kontaktu se vzduchem mohou vytvářet výbušné páry nebo směsi. Také se vyvarujte aktonů, neředěných kyselin a rozpouštědel, protože mohou poškodit materiály, ze kterých je vyrobeno zařízení. Obsluhujte správně zařízení. Vezměte v úvahu místní podmínky a při práci se zařízením věnujte pozornost třetím osobám, zejména dětem.

Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo bez zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo byly poučeny těmito osobami o používání zařízení. Děti si nesmí hrát se zařízením.

Příprava k práci

- Otevřete obal a opatrně vyjměte výrobek.
- Odstraňte obalový materiál a také ochranný obal a přepraní pojistky (pokud jsou).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a příslušenství, zda se nepoškodily při přepravě. V případě reklamace neprodleně informujte dopravce. Pozdější nároky nebudou brány v úvahu.
- Je-li to možné, uschovejte obal až do konce záruční doby.
- Před prvním použitím výrobku si přečtěte návod k obsluze.
- Pro příslušenství, opotřebitelné části a náhradní díly používejte pouze originální díly. Pro nákup dílů kontaktujte výrobce.
- Při objednávce uveďte naše číslo výrobku, typ a rok výroby výrobku.

Upozornění! Výrobek a obal nejsou hračky pro děti! Nedovoňte, aby si děti hrály s plastovými sáčky, fólií nebo malými prvky! Hrozí nebezpečí zalknutí nebo udušení!

Montáž

Výrobek není úplně smontován kvůli obalu.

Vyjměte veškeré příslušenství z obalu a zkontrolujte, zda je kompletní. (obr. 3.1, 3.2)

Nasazení vaku (obr. 4)

- Namontujte držadla vaku, spojte horní držadlo vaku (12) a spodní držadlo vaku (13) pomocí příčky (11) a obou držáků hromadného vaku (10). Připevněte je pomocí šroubů (c) a podložek (d).
- Zavěste vak (5) na držadla vaku.
- Připevněte spodní posunovače (4) k určeným montážním bodům. K tomu použijte na obou stranách upínací šrouby (3) a šrouby s hlavou Fillister (s válcovou čochkovou hlavou – a). (obr. 5)
- Připevněte horní tlačnou tyč (2) pomocí šroubů s hlavou Fillister (s válcovou čochkovou hlavou – b), jak je znázorněno na obr. 6.
- Nasaďte drát vaku společně s vloženým vakem na tyče horního a dolního posunovače. (obr. 7)

Uvedení do provozu

Používání sběrače listů a trávy

Při posunování výrobku dopředu kola (6) aktivují zametací kartáče (7) a začnou se otáčet. Jejich hřebenovitý tvar umožňuje rotující zametací kartáčům (7) zahloubit se do trávy a sbírat listů a jiná lehká cizí tělesa. Díky konstrukci pouzdra je nahromaděný materiál směřován do vaku (5)

Nastavení výšky kartáče (obr. 1)

Bezproblémové nastavení výšky (8) umožňuje přizpůsobit výrobek danému povrchu.

Nejllepších výsledků dosáhnete, když se kartáče lehce otírají o povrch a výrobek se rychle pohybuje po trávníku.

- Uvolněte nastavení výšky (8).
- Nastavte zametací kartáč do požadované polohy.
- Pak opět utáhněte nastavení výšky (8).

Vyprázdnění vaku (obr. 7)

Chcete-li vak (5) vyjmout a vyprázdnit, uchopte jej za držadlo (11) a zatáhněte nahoru.

Upozornění! Při vyprazdňování vaku po zametání kovu, skla nebo ostrých předmětů noste odolné pracovní rukavice.

Údržba a čištění

NEBEZPEČÍ! Tělesné poškození! Nebezpečí úrazu a poškození výrobku.

- Výrobek nečistěte vysokotlakým proudem vody.
- K čištění nepoužívejte chemikálie, včetně benzínu nebo rozpouštědel. Některé z nich mohou zničit důležité plastové součásti.
- K čištění plastových dílů používejte vlhký hadřík.
- Po každém použití odstraňte z výrobku prach a nečistoty.
- Pokud se kartáče neotáčejí správně, mohou být ložiska kartáčů znečištěna. Vyčistěte a namažte ložiska kartáčů.

Servisní informace

U tohoto výrobku pamatujte na to, že následující díly podléhají přirozenému opotřebení nebo opotřebení souvisejícímu s používáním nebo že následující díly jsou vyžadovány jako spotřební materiál.

Díly podléhající opotřebení*: zametací kartáče, kola

* nemusí být součástí dodávky!

Skladování

V případě delšího skladování výrobek důkladně vyčistěte a uschovejte tak, aby k němu neměly přístup neoprávněné osoby.

- Vyprázdněte vak
- K odlehčení kartáčů použijte nastavení výšky (8).
- Výrobek skladujte na suchém místě.

Pro úsporu místa můžete sklopit tlačnou tyč. Chcete-li to provést, uvolněte šrouby, zatáhněte tyč nahoru a sklopte ji dopředu.

Likvidace a recyklace

Výrobek je dodáván v obalu, aby nedošlo k poškození při přepravě. Tento obal je surovina, a proto jej lze znovu použít nebo recyklovat.

Výrobek a příslušenství jsou vyrobeny z různých materiálů, jako je kov a plast. Vadné součásti odevzdejte do sběrného dvora nebo na skládku odpadů. Kontaktujte prodejce nebo příslušný úřad.

| | |
|-------------------------------------|---------------------|
| Záruční list | |
| pro | |
| Katalogové číslo: | Sériové číslo:..... |
| (dále jen výrobek) | |
| Datum zakoupení výrobku: | |
| <p>Razítko prodávajícího.....</p> | |
| Datum a podpis prodávajícího: | |

Prohlášení uživatele:

PotwiPotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzují vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místopodpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

- Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
- Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
- Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
- Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
- Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

| | |
|---|---|
| Součástí výrobku, na které se vztahuje záruka | Doba trvání záruční ochrany |
| DED8803 | 24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu |

III. Podmínky uplatňování záruky

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
- Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
- Záruka platí pouze na území Polska a EU.
- Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
 - Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - Použití vaničkových nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
 - Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
 - Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
- Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
 - odstraní, změní nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
 - ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
- Upozornění!!! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

- V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správné všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
- Reklamací nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
- Reklamací můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
- Upozornění!!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
- Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
- Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
- Reklamační doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
- Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK Použité označenie

V súlade s platnými predpismi ohľadne zodpovednosti za výrobok, výrobca tohto výrobku nezodpovedá za poškodenia výrobku alebo spôsobené výrobkom následkom:

- nesprávnej obsluhy
- nedodržiavania používateľskej príručky,
- opráv vykonaných tretími osobami, neautorizovanými montérmi
- montáže a výmeny s použitím neoriginálnych náhradných dielov,
- Pozor: Pred montážou a spustením sa oboznámte s celým obsahom používateľskej príručky. Cieľom tejto používateľskej príručky je pomôcť používateľovi oboznámiť sa s výrobkom a s jeho používaním v súlade s určením daného výrobku.
- V používateľskej príručke sú uvedené dôležité pokyny a odporúčania ohľadne bezpečnosti, správneho a hospodárneho používania výrobku, o predchádzaní ohrození, minimalizácii nákladov na opravy a prestojov, ako aj o zväčšení spoľahlivosti a predĺžení životnosti výrobku.

Okrem bezpečnostných pokynov, ktoré sú uvedené v tejto príručke, dodržiavajte aj príslušné platné predpisy a normy daného štátu. Súpravu príručiek a návodov uchovávajte spolu s výrobkom v plastovom obale, aby boli chránené pred špinou a vlhkosťou. Všetky osoby, ktoré obsluhujú dané zariadenie, musia sa s pokynmi oboznámiť pred začatím práce a dodržiavať ich.

Výrobok môže používať výhradne iba personál, ktorý bol nálezite zaškolený ohľadne obsluhy a bol poučený o ohrozeniach a rizikách, ktoré s tým súvisia. Dodržiavajte požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných pokynov, ktoré sú uvedené v tejto používateľskej príručke, ako aj v osobitných predpisov, ktoré platia v danom štáte, dodržiavajte aj všeobecne platné technické zásady ohľadne obsluhy strojov tohto typu.

Určenie

Zberač listia a trávy je určený na zametanie a zbieranie listia a skosenej trávy na trávníkoch.

Obmedzenie používania

Výrobok používajte výhradne iba v súlade s jeho určením. Akékoľvek iné použitie, než to, ktoré je zreteľne uvedené, je nesprávne, zakázané.

Používateľ/operator zodpovedá za prípadné škody alebo úrazy vzniknuté v dôsledku toho, nezodpovedá za nich výrobca. Súčasťou používania v súlade s určením je tiež dodržiavanie bezpečnostných pokynov, a tiež pokynov, ktoré sú uvedené v návode na montáž a používateľskej príručke.

Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú jeho údržbu, musia sa s ňou oboznámiť a musia byť poinformované o potenciálnych ohrozeniach.

Okrem toho prísne dodržiavajte platné predpisy ohľadne predchádzania úrazom a nehodám. Dodržiavajte ostatné všeobecné zásady a predpisy BOZP.

V prípade úpravy či modifikácie výrobku, zodpovednosť výrobcu je vylúčená, vrátane zodpovednosti za z toho vyplývajúce škody.

- naudojimo instrukcijų nesilaikymo,
- trečiųjų šalių, neįgalotų specialistų atlikto remonto
- neoriginalių atsarginių dalių montavimo ir keitimo,

Pastaba: prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą vadovo tekstą. Šios naudojimo instrukcijos turėtų padėti susipažinti su gaminiu ir naudoti jį pagal paskirtį. Naudojimo instrukcijoje pateikiama svarbi informacija, kaip saugiai, teisingai ir ekonomiškai eksploatuoti gaminį, kad būtų išvengta pavojų, sumažintos remonto ir prastovų sąnaudos ir padidintas gaminio patikimumas bei eksploatavimo trukmė.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų, taip pat laikykitės konkrečioje šalyje galiojančių gaminio naudojimo taisyklių. Naudojimo instrukcijų rinkinį visada laikykite kartu su gaminio plastikiniame dangtelyje, kad apsaugotumėte jį nuo purvo ir drėgmės. Prieš pradėdant darbą, visi dirbantys darbuotojai privalo juos atidžiai perskaityti ir jais vadovautis. Gaminį gali naudoti tik tie darbuotojai, kurie buvo apmokyti jį naudoti ir instrukuoti apie susijusią riziką. Būtina laikytis reikalaujamo minimalaus amžiaus.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir atskirų konkrečios šalies taisyklių, taip pat būtina laikytis visuotinai pripažintų techninių tokių mašinų eksploatavimo taisyklių.

Paskirtis

Lapų ir žolės rinktuvas skirtas lapams ir nupjautai žolei šluoti ir rinkti vejose.

Naudojimo apribojimai

Gaminį galima naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas yra netinkamas. Už bet kokią dėl to atsiradusią žalą ar sužalojamą atsako naudotojas/operatorius, o ne gamintojas. Naudojimas pagal paskirtį taip pat apima saugos instrukcijų bei naudojimo vadove pateiktų surinkimo ir naudojimo instrukcijų laikymąsi.

Mašiną eksploatuojantys ir prižiūrintys asmenys turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Be to, būtina griežtai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių. Būtina laikytis kitų bendrųjų saugos taisyklių ir nuostatų.

Gamintojo atsakomybė ir netiesioginė žala netaikoma, jei gaminys modifikuojamas.

Gaminį galima naudoti tik su originaliomis gamintojo dalimis ir originaliais priedais. Būtina laikytis gamintojo saugos, eksploatavimo ir techninės priežiūros specifikacijų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Įspėjimas: Draudžiama šluoti gelį, skysčius, degias, sprogyas, karštas ir kenksmingas medžiagas. Prietaiso negalima naudoti ar laikyti pavojingose vietose. Draudžiama naudoti prietaisą pavojingose vietose.

Prieš naudojant prietaisą su darbine įranga reikia patikrinti, ar jis yra geros būklės ir ar saugiai veikia. Jei taip nėra, įrenginio nenaudokite.

Įrenginys netinka pavojingoms medžiagoms šluoti.

Įrenginys netinka skysčiams šluoti.

Prašome nešluoti degančių medžiagų, pavyzdžiui, cigarečių, smilkstančių degtukų ar panašių daiktų.

Dėvėkite apsaugines pirštines, kai iš atliekų konteinerio išimate stiklą, metalą ar kitas medžiagas.

Niekada nemėtykite sprogių skysčių, degių dujų, neskiestų rūgščių ir tirpiklių. Tai gali būti benzinas, dažų skiedikliai arba mazutas, kurie, susilietę su oru, gali sudaryti sprogių garų ar mišinių. Taip pat reikėtų vengti acetonų, neskiestų rūgščių ir tirpiklių, nes jie gali pažeisti medžiagas, iš kurių pagamintas įrenginys.

Operatorius turi tinkamai valdyti įrangą. Dirbdamas su prietaisu jis turi atsižvelgti į vietos sąlygas ir atkreipti dėmesį į trečiuosius asmenis, ypač vaikus.

Šis prietaisas nesiktas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutimoliais ar protiniais gebėjimais arba neturintiems patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugumą atsakingas asmuo arba šie asmenys juos būtų mokę naudotis prietaisu. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su prietaisu.

Paruošimas darbui

Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.

- Nuimkite pakavimo medžiagą, taip pat pakuotę ir transportavimo apsaugą (jei yra).

- Patikrinkite, ar pristatymo apimtis yra išsama.

- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar jie nėra pažeisti transportuojant. Iškilus pretenzijai, vežėją reikia nedelsiant informuoti. Vėlesnės pretenzijos nebus pripažįstamos.

- Jei įmanoma, išsaugokite pakuotę, kol baigsis garantinis laikotarpis.

- Prieš naudodami gaminį pirmą kartą, susipažinkite su jo naudojimo instrukcija.

- Naudokite tik originalias priedų, nusidėvėjusių ir atsarginių detalių dalis. Norėdami įsigyti dalis, rekomenduojame kreiptis į gamintoją.

- Užsakydami nurodykite mūsų gaminio numerį ir gaminio tipą bei pagaminimo metus.

Dėmesio! Gaminys ir pakuotė nėra žaislai vaikams! Neleiskite vaikams žaisti su plastikiniais maišeliais, folija ar mažomis dalimis! Kyla pavojus užspringti arba uždusti!

Montavimas

Atsižvelgiant į pakuotę, gaminys nėra visiškai surinktas.

Išimkite visus priedus iš pakuotės ir patikrinkite, ar jie sukomplektuoti. (3.1, 3.2 pav.)

Maišelio montavimas (4 pav.)

1. Sumontuokite krepšių juostas, sujungdami viršutinę (12) ir apatinę (13) krepšių juostas, naudodami skersinį (11) ir abu krepšių laikiklius (10). Pritvirtinkite juos varžtais (c) ir poveržlėmis (d).

2. Užkabinkite maišą (5) ant maišo juostos.

3. Pritvirtinkite apatinius stūmiklius (4) prie numatytų tvirtinimo taškų. Tam naudokite abiejose pusėse esančius prispaudimo varžtus (3) ir varžtus su Fillisterio galvute (su cilindro galvute - a). (5 pav.)

4. Pritvirtinkite viršutinį stūmimo strypą (2) varžtu su Fillisterio galvute (b), kaip parodyta 6 pav.

5 Ant viršutinio ir apatinio stūmimo strypų uždėkite maišelio vielą su įdėtu maišeliu. (7 pav.)

Paleidimas

Lapų ir žolės rinktuvo naudojimas

Kai gaminys stumiamas į priekį, ratai (6) įjungia šlavimo šepetčius (7) ir pradeda suktis. Šukos formos besisukantys šlavimo šepetčiai (7) įsikverbia į žolę ir surenka lapus bei kitus lengvus pašalinius daiktus. Dėl korpuso konstrukcijos surinktos medžiagos nukreipiamos į maišą (5) šepetčio aukščio reguliavimas (1 pav.)

Be vargo reguliuojamas aukštis (8) leidžia pritaikyti gaminį prie konkretaus grunto.

Geriausii rezultatai pasiekiami, kai šepetčiai lengvai trinasi į paviršų, o produktas greitai juda per veją.

1. Atlaisvinkite aukščio reguliavimo įtaisą (8).

2. Perkelkite šlavimo šepetį į norimą padėtį.

3. Tada vėl priveržkite aukščio reguliavimo įtaisą (8).

Maišelio ištuštinimas (7 pav.)

Norėdami išimti maišelį (5) ir jį ištuštinti, paimkite jį už rankenos (11) ir patraukite į viršų.

Dėmesio: kai šluojate metalinius, stiklinius ar aštrius daiktus, ištuštinami maišą mūvėkite patvarias darbinės pirštines.

Priežiūra ir valymas

PAVOJUS! Asmens sužalojimas! Rizika susižaloti ir gaminio sugadinimo rizika.

- Nevalykite gaminio aukšto slėgio vandens srove.

- Valymui nenaudokite cheminių medžiagų, įskaitant benzimą ar tirpiklius. Kai kurios iš jų gali pažeisti svarbias plastikines dalis.

- Plastikines dalis valykite drėgna šluoste.

- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite nuo gaminio dulkes ir nešvarumus.

- Jei šepetėliai nesisuka tinkamai, gali būti nešvarus šepetčių guolis. Išvalykite ir sutepkite šepetčio guolį.

Paslaugų informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad toliau išvardytos dalys natūraliai dėvisi arba yra naudojamos kaip eksploatacinės medžiagos.

Dėvimosios dalys*: šlavimo šepetčiai, ratai

* gali būti neįtrauktas į tiekimo apimtį!

Saugojimas

Ilgai laikant gaminį, jį reikia kruopščiai išvalyti ir laikyti taip, kad prie jo negalėtų priėti pašaliniai asmenys.

- Ištuštinkite maišelį

- Naudokite aukščio reguliavimą (8), kad sumažintumėte šepetčių spaudimą.

- Produktą laikykite sausoje vietoje.

Siekiant sutaupyti vietos, stūmimo strypą galima atlenkti. Tam atsukite varžtus, patraukite rankeną į viršų ir atlenkite ją į priekį.

Šalinimas ir perdirkimas

Produktas pristatomas supakuotas, kad būtų išvengta transportavimo pažeidimų. Ši pakuotė yra žaliava, todėl gali būti pakartotinai naudojama arba vėl įtraukiama į žaliavų ciklą.

Gaminys ir jo priedai pagaminti iš įvairių medžiagų, pavyzdžiui, metalo ir plastiko. Sugedusius daiktus reikia nuvežti į specialias atliekų šalinimo vietas. Kreipkitės į mažmenininką arba atitinkamą instituciją.

Garantinis lapas

Na

Katalogo Nr: _____ Partijos numeris: _____
(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data: _____

| |
|---|
| <p>Pardavėjo antspaudas</p> |
| <p>Pardavėjo parašas ir data: _____</p> |
| <p> Vartotojo pareiškimas:</p> |

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

| | |
|---------------|-------------------|
| _____ | _____ |
| data ir vieta | vartotojo parašas |

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius. Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.

2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.

3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius

Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.

4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiileka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.

5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

| Produktu elementai, kuriems veikia garantija | Garantinės apsaugos trukmė |
|--|---|
| DED8803 | 24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape |

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.

2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..

4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;

b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;

c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;

d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;

e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų

5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:

- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;

- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1.Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.

2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.

3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.

- Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīršanas jomā;
- Lietotājs lieto tīršanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
- Lietotājs neatīcīgi glabā un transportē Produktu;
- Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/vai pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
- Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
- Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
 - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombas.
- Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. (Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros).
- Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- Nemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
- Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
- Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizsēdž, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdoata produkta neatbilstību likumam.

HU Alkalmazás címkézés

A hatályos termékfelelősségi jogszabályoknak megfelelően a termék gyártója nem vállal felelősséget a termékben keletkezett vagy a termék által okozott károkért, amelyek a következőkből erednek:

- helytelen kezelés
- az használati utasítás be nem tartása,
- harmadik személy, nem hivatalos szakemberek által végzett javítások
- nem eredeti pótalkatrészek beszerelése és cseréje,

Figyelem! Az összeszerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a használati utasítás teljes szövegét.

Az alábbi használati utasításnak segítenie kell a termék megismerésében és rendeltetésszerű használatában.

A használati utasítás fontos útmutatásokat tartalmaz a termék biztonságos, helyes és gazdaságos üzemeltetésére, a veszélyek elkerülésére, a javítási és leállási költségek minimalizálására, valamint a termék megbízhatóságának és élettartamának növelésére vonatkozóan.

Az alábbi használati utasításban található biztonsági útmutatásokon túlmenően vegye figyelembe a termék üzemeltetésére vonatkozó országspecifikus előírásokat is. A termékhez mellékelt használati utasítást mindig tartsa műanyag borításban, hogy megvédje a szennyeződésektől és a nedvességtől. Minden üzemeltetőnek a munka megkezdése előtt gondosan el kell olvasnia azt és be kell tartania ezeket.

A terméket csak olyan személyek használhatják, akiket a használatára kiképeztek, és akiket tájékoztattak a termék veszélyeiről. Az előírt alsó korhatárt be kell tartani.

Az alábbi használati utasítás biztonsági útmutatóin és a kötelező országspecifikus előírásokon túlmenően az ilyen gépek üzemeltetésére vonatkozó, általánosan elismert műszaki szabályokat is be kell tartani.

Rendeltetés

A levél- és fűgyűjtőt a gyepen lévő levelek és fűnyesedék összesóprésére és összegyűjtésére tervezték.

Használati korlátozások

A terméket csak rendeltetésének megfelelően szabad használni. Az ezenkívüli felhasználás nem megfelelő.

Az ebből eredő károkért vagy sérülésekért nem a gyártó, hanem a felhasználó/üzemeltető viseli a felelősséget. A rendeltetésszerű használat magában foglalja a biztonsági utasítások, valamint a használati utasításban szereplő szerelési és üzemeltetési utasítások betartását is.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell a gépet, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ezenkívül szigorúan be kell tartaniuk a vonatkozó balesetmegelőzési előírásokat. Egyéb általános Munka- és Egészségvédelmi Utasításokat is be kell tartani.

A gyártó felelőssége ki van zárva és a kizárva a termék módosításából eredő károk esetében A termék csak a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival üzemeltethető. A gyártó biztonsági, üzemeltetési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban megadott méreteket be kell tartani.

Figyelmeztetés: Gélek, folyadékok, gyúlékony, robbanásveszélyes, forró és káros anyagok felseprésé tilos. A készüléket nem szabad veszélyes területeken használni vagy tárolni. Tilos a készüléket veszélyes helyeken használni.

A készüléket a funkcionális felszereléssel a használat előtt ellenőrizni kell, hogy jó állapotban van-e és biztonságosan működik-e. Ellenkező esetben ne használja a készüléket.

A készülék nem alkalmas veszélyes anyagok felseprésére.

A készülék nem alkalmas folyadékok felseprésére.

Kérjük, ne söpörjön égő anyagokat, például cigarettát, parázsló gyufát vagy hasonló tárgyakat.

Viseljen védőkesztyűt, amikor üveget, fémeket vagy más anyagokat vesz ki a hulladéktárolóból.

Soha ne seperjen robbanásveszélyes folyadékokat, gyúlékony gázokat vagy hígítatlan savakat és oldószereket. Ide tartozik a benzin, a festékhígító vagy a fűtőolaj, amelyek levegővel érintkezve robbanásveszélyes gőzöket vagy keverékeket alkothatnak. Kerülnie kell az aktonokat, a hígítatlan savakat és oldószereket is, mivel ezek károsíthatják az anyagokat, melyekből készült a készülék.

A kezelőnek megfelelően kell kezelnie a készüléket. Figyelembe kell vennie a helyi viszonyokat, és a készülékkel végzett munka során tekintettel kell lennie harmadik személyekre, különösen a gyermekekre.

Ez a készülék nem használható csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve

a gyermekeket is) által, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy az ilyen személyek utasították őket a készülék használatára. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékekkel.

Felkészülés a munkára

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási- és a szállítási védelmet (ha van ilyen).
- Ellenőrizze, hogy a szállítási tartalom teljes-e.
- Ellenőrizze a terméket és a tartozékokat a szállítási sérülések szempontjából. Reklamáció esetén a fuvarozót haladéktalanul értesíteni kell. A későbbi követelések nem lesznek elismerve.
- Ha lehetséges, tartsa meg a csomagolást a jótállási idő végéig.
- Az első használat előtt ismerje meg a terméket a használati utasítás segítségével.
- A tartozékok valamint a fogó- és cserealkatrészek esetében kizárólag eredetiket használjon. Az alkatrészek beszerzéséhez javasoljuk, hogy vegye fel a kapcsolatot a gyártóval.
- Megrendelésekor kérjük, adja meg cikkszámunkat, valamint a termék típusát és gyártási évet.

Figyelem! A termék és a csomagolás nem gyermekjáték! Ne hagyja, hogy a gyerekek műanyag zacskókkal, fóliával vagy az apró alkatrészekkel játszanak! Félrenyelés vagy fulladás veszélye áll fenn!

Összeszerelés

A termék a csomagolás miatt nem teljesen összeszerelt.

Vegye ki az összes tartozékot a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy azok hiánytalanok-e. (3.1, 3.2 ábra)

A zsák felhelyezése (4. ábra)

1. Szerelje fel a zsák íveit, a zsák felső ív (12) és a zsák alsó ív (13) összekapcsolásával a keresztúrd (11) és gyűjtőzsák mindkét tartója (10) segítségével. Rögzítse azokat csavarokkal (c) és alátétekkel (d).
2. Akassza a zsákot (5) a zsák ívére.
3. Csatlakoztassa az alsó csapokat (4) a megadott rögzítési pontokhoz. Ehhez használja mindkét oldalon a szorítócsavarokat (3) és a filiszter fejű csavarokat (hengeres lencsefejjel - a). (5. ábra)
4. Rögzítse a felső tolorudat (2) a filiszter fejű csavarral (hengeres lencsefejjel - b), a 6. ábrán látható módon.
5. Helyezze a zsák huzalját a felhelyezett zsákkal a felső és az alsó toló rúdra. (7. ábra)

Üzembehelyezés

A levél- és fűgyűjtő használat

Amikor a terméket előre mozgatták, a kerekek (6) működésbe hozzák a seprőkeféket (7), és azok forogni kezdenek. Fésűszerű alakjuk lehetővé teszi, hogy a forgó seprőkefék (7) belemerüljenek a fűbe, és felszedjék a leveleket és más könnyű idegen anyagokat. A ház kialakításának köszönhetően az összegyűjtött anyag a zsákba (5) kerül

Kefemagasság beállítása (1. ábra)

A könnyed magasságállítás (8) lehetővé teszi, hogy a termék az adott felülethez igazodjon. A legjobb eredmény akkor érhető el, ha a kefék enyhén sűrölik a felületet, és a termék gyorsan mozog a gyepen.

1. Lazítsa meg a magasság beállítást (8).
2. Állítsa a seprőkefét a kívánt helyzetbe.
3. Ezután húzza meg ismét a magasság beállítást (8).

A zsák kiürítése (7. ábra)

A zsák (5) eltávolításához és kiürítéséhez fogja meg az ívnél (11), és húzza felfelé.

Figyelem! A zsák kiürítésekor viseljen erős munkavédelmi kesztyűt, ha fémeket, üveget vagy éles tárgyakat söpör.

Karbantartás és tisztítás

VESZÉLY! Testi sérülés! Sérülésveszély és a termék károsodásának kockázata.

- Ne tisztítsa a terméket nagynyomású vízszugárral.
- A tisztításhoz ne használjon vegyi anyagokat, beleértve a benzint vagy oldószereket. Ezek némielyike károsíthatja a fontos műanyag alkatrészeket.
- A műanyag alkatrészek tisztításához használjon nedves törleruhát.
- Minden használat után távolítsa el a port és a szennyeződéseket a termékről.
- Ha a kefék nem forognak megfelelően, a kefék csapágya lehet elszennyeződve. Tisztítsa meg és kenje meg a kefék csapágyat.

Szervizinformációk

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél az alábbi alkatrészek természetes vagy használatlaltal összefüggő kopásnak vannak kitéve, vagy az alábbi alkatrészekre fogyóeszközként van szükség.

Kopóalkatrészek*: seprőkefék, kerekek

* nem tartozhat a szállítási tartalomba!

Tárolás

Hosszabb tárolás esetén a terméket alaposan meg kell tisztítani, és úgy kell tárolni, hogy illetéktelen személyek ne férhessenek hozzá.

- Ürítse ki a zsákot
- A kefék tehermentesítéséhez használja a magasságállítást (8).
- Ha a terméket tárolja száraz helyen.

Helymegtakarításhoz a tolorúd összecusukható. Ehhez lazítsa meg a csavarokat, húzza felfelé a fogantyút, és hajtja azt előre.

Ártalmatlanság és újrahasznosítás

A terméket csomagolásban szállítjuk, a szállítási károk elkerülése érdekében. Ez a csomagolás nyersanyag, ezért újrafelhasználható vagy visszailleszhető a nyersanyagkörforgásba.

A termék és tartozékaik különböző anyagokból, például fémből és műanyagból készülnek. A hibás alkatrészeket speciális hulladéklerakókba kell szállítani. Forduljon a kereskedőhöz vagy az illetékes közigazgatási hatóságához.

Garanciajegy

Katalógusszám: Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

| |
|-------------------|
| Az eladó pecsétje |
|-------------------|

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírássommal igazolok:

.....
kelt és helye
a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

- Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
- A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
- A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
- A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
- Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

| | |
|---|--|
| A garanciával rendelkező alkatrészek | A garanciális védelem időtartama |
| DED8803 | 24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve |

III. A használat alkalmazásának feltételei

- A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
- A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.
- A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
- A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
 - A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
 - a Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
 - c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
 - d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
- Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
 - a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
 - a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
- Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

- A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
- Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
- A reklamációs bejelentés megethető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címén: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- A Felhasználó a reklamációt a **www.dedra.pl** weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
- Az egyes országok szerviz címei a **www.dedra.pl** weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
- A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
- Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
- A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
- A termék reklamációra küldése előtt ajánlott megtszítítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan beziztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
- A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

RO Marcajul aplicat

În conformitate cu legislația în vigoare privind răspunderea pentru produse, producătorul acestui produs nu este răspunzător pentru deteriorările produsului sau daunele cauzate de acesta, care rezultă din:

- manipulare necorespunzătoare
- nerespectarea instrucțiunilor de utilizare,
- reparații efectuate de terți, specialiști neautorizați
- instalarea și înlocuirea pieselor de schimb neoriginale,

Atenție: Citiți întregul text al instrucțiunilor de utilizare înainte de instalare și punere în funcțiune.

Aceste instrucțiuni de utilizare ar trebui să vă ajute să vă familiarizați cu produsul și să îl utilizați în conformitate cu scopul pentru care a fost conceput.

Instrucțiunile de utilizare conțin informații importante privind modul de utilizare a produsului în condiții de siguranță, corect și economic, pentru a evita pericolele, pentru a reduce la minimum costurile de reparații și timpii morți și pentru a crește fiabilitatea și durata de viață a produsului.

În plus față de instrucțiunile de siguranță din aceste instrucțiuni de utilizare, vă rugăm să respectați și reglementările specifice fiecărei țări pentru utilizarea produsului. Păstrați întotdeauna setul de instrucțiuni de utilizare împreună cu produsul într-o husă de plastic pentru a-l proteja de murdărie și umiditate. Tot personalul de exploatare trebuie să le citească și să le respecte cu atenție înainte de a începe lucrul.

Produsul poate fi utilizat numai de către personalul care a fost instruit cu privire la utilizarea acestuia și care a fost instruit cu privire la riscurile asociate. Trebuie respectată vârsta minimă necesară.

În plus față de indicațiile de siguranță din aceste instrucțiuni de utilizare și de reglementările specifice fiecărei țări, trebuie respectate și normele tehnice general recunoscute pentru utilizarea acestor mașini.

Scop

Colectorul de frunze și iarbă este conceput pentru măturarea și colectarea frunzelor și a resturilor de iarbă de pe gazoane.

Restricții de utilizare

Produsul poate fi utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput. Orice utilizare în afara acestui scop este necorespunzătoare.

Utilizatorul/operatorul, și nu producătorul, este responsabil pentru orice daune sau vătămări rezultate. Utilizarea conformă cu destinația include, de asemenea, respectarea indicațiilor de siguranță, precum și a instrucțiunilor de instalare și exploatare din instrucțiunile de exploatare.

Persoanele care operează și întrețin mașina trebuie să fie familiarizate cu acestea și să fie informate cu privire la pericolele potențiale.

În plus, trebuie respectate cu strictețe reglementările aplicabile privind prevenirea accidentelor. Trebuie respectate și alte reguli și norme generale de siguranță.

Răspunderea producătorului și daunele indirecte sunt excluse în cazul unor modificări ale produsului.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului. Trebuie respectate specificațiile producătorului privind siguranța, funcționarea și întreținerea, precum și dimensiunile indicate în datele tehnice.

Avertisment: Este interzisă măsurarea gelului, a lichidelor, a substanțelor inflamabile, explozive, fierbinți și dăunătoare. Aparatul nu trebuie utilizat sau depozitat în zone periculoase. Este interzisă utilizarea dispozitivului în zone periculoase.

Aparatul cu echipament de lucru trebuie verificat înainte de utilizare pentru a se asigura că este în stare bună și că funcționează în condiții de siguranță. În caz contrar, este interzisă utilizarea aparatului.

Aparatul nu este potrivit pentru măsurarea substanțelor periculoase.

Aparatul nu este potrivit pentru măsurarea lichidelor.

Vă rugăm să nu măturați substanțe aprinse, cum ar fi țigări, chibrituri sau obiecte similare.

Vă rugăm să purtați mănuși de protecție atunci când scoateți sticla, metalul sau alte materiale din containerul de deșeuri.

Nu măturați niciodată lichide explozive, gaze inflamabile sau acizi și solvenți nediluați. Printre acestea se numără benzina, diluanții de vopsea sau păcura, care pot produce vapori sau amestecuri explozive în contact cu aerul. De asemenea, trebuie evitate acțiunile, acizii și solvenții nediluați, deoarece pot deteriora materialele din care este confecționat aparatul. Operatorul trebuie să opereze corect aparatul. Acesta trebuie să țină cont de condițiile locale și să acorde atenție terților, în special copiilor, atunci când lucrează cu aparatul.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau fără experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au fost instruite de către aceste persoane cu privire la utilizarea aparatului. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

Pregătirea pentru utilizare

- Deschideți ambalajul și scoateți cu grijă produsul.

- Îndepărtați materialul de ambalare, precum și ambalajele și elementele de protecție pentru transport (dacă este cazul).

- Verificați dacă volumul de livrare este complet.

- Verificați produsul și accesoriile pentru a vedea dacă produsul și accesoriile nu au suferit deteriorări în timpul transportului. În cazul unei reclamații, transportatorul trebuie informat imediat. Pretențiile ulterioare nu vor fi recunoscute.

- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.

- Înainte de prima utilizare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul instrucțiunilor de utilizare.

- Utilizați numai accesorii, materiale consumabile și piese de schimb originale. Pentru a achiziționa piese, vă recomandăm să contactați producătorul.

- La plasarea comenzii, vă rugăm să menționați numărul nostru de articol și tipul, precum și anul de fabricație al produsului.

Atenție! Produsul și ambalajul său nu sunt jucării pentru copii! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungi de plastic, folii sau piese mici! Există pericol de sufocare sau de sufocare!

Ansamblu

Produsul nu este complet asamblat din cauza ambalajului.

Scoateți toate accesoriile din ambalaj și verificați dacă sunt complete (fig. 3.1, 3.2)

Instalarea sacului (fig. 4)

1. Montați barele pentru sac prin conectarea barei superioare a sacului (12) și a barei inferioare a sacului (13) cu ajutorul barei transversale (11) și a ambelor suporturi pentru sacul cumulativ (10). Fixați-le cu ajutorul șuruburilor (c) și al șaibelor (d).

2. Agățați sacul (5) pe bara de sac.

3. Fixați împingătoarele inferioare (4) pe punctele de fixare prevăzute. Pentru aceasta, utilizați șuruburi de fixare (3) pe ambele părți și șuruburi cu cap Fillister (cu cap hexagonal lenticular - a). (fig. 5)

4. Atașați tija de împingere superioară (2) cu ajutorul șurubului cu cap Fillister (cu cap hexagonal lenticular (b), așa cum se arată în fig. 6.

5. Înlocuiți firul sacului cu sacul introdus pe tijele de împingere superioare și inferioare. (fig. 7)

Punerea în funcțiune

Utilizarea dispozitivului de prindere a frunzelor și a ierbii

Atunci când produsul este deplasat înainte, roțile (6) activează perii de măturat (7) și încep să se rotească. Forma lor asemănătoare unui pieptene permite perilor rotative de măturat (7) să pătrundă în iarbă și să colecteze frunzele și alte corpuri străine ușoare. Datorită structurii carcasei, materialul colectat este direcționat într-un sac (5)

Reglarea înălțimii periei (fig. 1)

Reglarea fără efort a înălțimii (8) permite adaptarea produsului la solul în cauză.

Cele mai bune rezultate se obțin atunci când periele se freacă ușor de suprafață și produsul se deplasează rapid pe gazon.

1. Slăbiți reglajul înălțimii (8).

2. Plasați peria de măturat în poziția dorită.

3. Apoi strângeți din nou reglajul înălțimii (8).

Golirea sacului (fig. 7)

Pentru a scoate sacul (5) și a-l goli, prindeți-l de bară (11) și trageți-l în sus.

Atenție! Atunci când măturați metalul, sticla sau obiectele ascuțite, la golirea sacului purtați mănuși de lucru rezistente.

Întreținere și curățare

PERICOL de vătămare corporală! Risc de leziuni și risc de deteriorare a produsului.

- Nu curățați produsul cu un jet de apă de înaltă presiune.
- Nu folosiți substanțe chimice, inclusiv benzină sau solvenți pentru curățare. Unele dintre acestea pot deteriora părțile importante din plastic.
- Folosiți o cârpă umedă pentru a curăța părțile din plastic.
- Îndepărtați praful și murdăria de pe produs după fiecare utilizare.
- Dacă periele nu se rotesc corect, este posibil ca rulmentul periiilor să fie murdar. Curățați și lubrifiați rulmentul perilor.

Informații despre service

Pentru acest produs, vă rugăm să rețineți că următoarele piese sunt supuse uzurii naturale sau legate de utilizare sau că următoarele piese sunt necesare ca materiale consumabile.

Materiale consumabile*: perii de măturat, roți

* pot să nu fie incluse în volumul livrării!

Depozitare

În caz de depozitare prelungită, produsul trebuie curățat temeinic și depozitat astfel încât persoanele neautorizate să nu aibă acces la el.

- Goliți sacul
- Folosiți reglajul înălțimii (8) pentru a reduce presiunea asupra perilor.
- Depozitați produsul într-un loc uscat.

Pentru a economisi spațiu, bara de împingere poate fi pliată. Pentru a face acest lucru, slăbiți șuruburile, trageți mânerul în sus și pliați-o în față.

Eliminarea și reciclarea

Produsul este livrat într-un ambalaj pentru a evita deteriorarea în timpul transportului. Aceste ambalaje sunt materii prime și, prin urmare, pot fi reutilizate sau reincorporate în ciclul materiilor prime.

Produsul și accesoriile sale sunt fabricate din diferite materiale, cum ar fi metalul și plasticul. Articolele defecte trebuie duse la locurile de eliminare a deșeurilor speciale. Luați legătura cu vânzătorul dumneavoastră sau cu autoritatea competentă.

Certificat de garanție Pentru

Nr. de catalog: Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul

.....
semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

| Componentele Produsului acoperite de garanție | Durata de protecție a garanției |
|---|---|
| DED8803 | 24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție |

III. Condițiile de utilizare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

4. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:

a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.

b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;

d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;

e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare

5. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

- numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;

- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. **Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

7. Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculoasă pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

9 Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteti produsul reclamat în ambalajul original).

10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru viciile produsului vândut.

DE Angewandte Kennzeichnung

Gemäß geltendem Produkthaftungsgesetz haftet der Hersteller dieses Produkts nicht für Schäden am Produkt oder durch das Produkt verursacht, infolge von:

- unsachgemäße Handhabung

- Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung,

- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte

- Montage und Austausch von Nicht-Original-Ersatzteilen,

Hinweis: Lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme den gesamten Text der Betriebsanleitung.

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, sich mit dem Produkt vertraut zu machen und es bestimmungsgemäß zu verwenden.

Die Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise zum sicheren, sachgerechten und wirtschaftlichen Umgang mit dem Produkt, zur Vermeidung von Gefahren, zur Minimierung von Reparaturkosten und Ausfallzeiten sowie zur Erhöhung der Zuverlässigkeit und Verlängerung der Lebensdauer des Produkts.

Neben den Sicherheitshinweisen in dieser Betriebsanleitung sind auch die länderspezifischen Vorschriften für den Betrieb des Produkts zu beachten. Bewahren Sie die Produktanleitung immer zusammen mit dem Produkt in einer Plastikhülle auf, um es vor Schmutz und Feuchtigkeit zu schützen. Alle Bediener müssen diese vor Arbeitsbeginn sorgfältig lesen und befolgen.

Das Produkt darf nur von Personal verwendet werden, das in seiner Verwendung in den damit verbundenen Gefahren geschult und unterwiesen wurde. Das erforderliche Mindestalter muss eingehalten werden.

Neben den Sicherheitshinweisen in dieser Betriebsanleitung und den jeweils gültigen landesspezifischen Vorschriften sind auch die allgemein anerkannten Regeln der Technik für den Betrieb solcher Maschinen zu beachten.

Verwendungszweck

Der Laub- und Grassammler ist zum Kehren und Sammeln von Laub und zum Schneiden von Gras auf Rasenflächen bestimmt.

Verwendungsbeschränkungen

Das Produkt darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden. Jede darüber hinausgehende Verwendung ist nicht angemessen.

Für hieraus resultierende Schäden oder Verletzungen haftet der Benutzer/Betreiber und nicht der Hersteller. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten der Sicherheitshinweise sowie der Montage- und Bedienungshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit ihr vertraut und über mögliche Gefahren informiert sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften strikt einzuhalten. Andere allgemeine Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften und -vorschriften müssen befolgt werden.

Die Haftung des Herstellers und daraus resultierende Schäden sind bei Produktänderungen ausgeschlossen

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden. Die Herstellerangaben zu Sicherheit, Betrieb und Wartung sowie die in den technischen Daten angegebenen Maße sind einzuhalten.

Achtung: Das Aufkehren von Gelen, Flüssigkeiten, brennbaren, explosiven, heißen und gesundheitsschädlichen Stoffen ist verboten Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwendet oder gelagert werden. Es ist verboten, das Gerät an explosionsgefährdeten Orten zu verwenden.

Geräte mit Betriebszubehör sollten vor der Verwendung inspiziert werden, um sicherzustellen, dass sie in gutem Zustand sind und sicher funktionieren. Andernfalls darf das Gerät nicht verwendet werden.

Das Gerät ist nicht zum Aufkehren von Gefahrstoffen geeignet.

Das Gerät ist nicht zum Aufkehren von Flüssigkeiten geeignet.

Bitte kehren Sie keine brennenden Stoffe wie Zigaretten, glimmende Streichhölzer oder ähnliches auf.

Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie Glas, Metall oder andere Materialien aus dem Abfallbehälter entfernen.

Kehren Sie niemals explosive Flüssigkeiten, brennbare Gase oder unverdünnte Säuren oder Lösungsmittel auf. Dazu gehören Benzin, Farbverdünner oder Heizöl, die bei Kontakt mit Luft explosionsfähige Dämpfe oder Gemische bilden können. Auch Aktone, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel sollten vermieden werden, da diese die Materialien im Gerät angreifen können.

Der Betreiber muss das Gerät richtig verwenden. Bei Arbeiten mit dem Gerät sind die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und auf Dritte, insbesondere Kinder, zu achten. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von diesen Personen in der Verwendung des Gerät. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Vorbereitung zur Arbeit

• Öffnen Sie die Verpackung und entnehmen Sie das Produkt vorsichtig.

• Verpackungsmaterial sowie Verpackung und Transportschutz (falls vorhanden) entfernen.

• Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

• Produkt und Zubehör auf Transportschäden prüfen. Im Falle einer Reklamation ist der Spediteur unverzüglich zu informieren. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

• Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ende der Garantiezeit auf.

• Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit dem Produkt mithilfe der Bedienungsanleitung vertraut.

• Für Zubehör, Verschleiß- und Ersatzteile dürfen nur Originalteile verwendet werden. Wir empfehlen Ihnen, sich beim Kauf von Teilen an den Hersteller zu wenden.

• Bitte geben Sie bei der Bestellung unsere Artikelnummer sowie den Produkttyp und das Baujahr an.

Achtung! Produkt und Verpackung sind kein Kinderspielzeug! Lassen Sie Kinder nicht mit Plastiktüten, Folien oder Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluck- oder Erstickungsgefahr!

Montage

Das Produkt ist aufgrund der Verpackung nicht vollständig montiert.

Nehmen Sie alle Zubehöerteile aus der Verpackung und prüfen Sie, ob diese vollständig sind. (Abb. 3.1, 3.2)

Anbringen des Beutels (Abb. 4)

1. Bringen Sie die Beutelbügel an, indem Sie den oberen Beutelbügel (12) und den unteren Beutelbügel (13) mit der Querstange (11) und den beiden Beutel-Halterungen (10) verbinden. Befestigen Sie sie mit den Schrauben (c) und Unterlegscheiben (d).
2. Hängen Sie den Beutel (5) an den Bügel.
3. Befestigen Sie die unteren Stößel (4) an den vorgesehenen Befestigungspunkten. Verwenden Sie dazu auf beiden Seiten die Klemmschrauben (3) und die Schrauben mit Fillisterkopf (mit Linsenkopf) (a). (Abb. 5)
4. Befestigen Sie die obere Schubstange (2) mit der Linsenschraube (b) wie in dargestellt in Abb. 6.
5. Legen Sie den Beuteldraht mit eingelegtem Beutel auf die Stangen des oberen und unteren Schiebers. (Abb. 7)

Inbetriebnahme

Verwendung des Laub- und Graskehrers

Wenn das Produkt vorwärts bewegt wird, aktivieren die Räder (6) die Kehrbürsten (7) und beginnen sich zu drehen. Durch ihre kammartige Form dringen die rotierenden Kehrbürsten (7) in das Gras ein und nehmen Laub und andere leichte Fremdkörper auf. Durch die Konstruktion des Gehäuses wird das gesammelte Material zum Beutel (5) geleitet

Höhenverstellung der Bürste (Abb. 1)

Die problemlose Höhenverstellung (8) ermöglicht die Anpassung des Produkts an den Untergrund.

Beste Ergebnisse werden erzielt, wenn die Bürsten leicht über die Oberfläche reiben und sich das Produkt schnell über den Rasen bewegt.

1. Lösen Sie die Höhenverstellung (8).
2. Stellen Sie die Kehrbürste in die gewünschte Position.
3. Anschließend die Höhenverstellung (8) wieder festziehen.

Entleeren des Beutels (Abb. 7)

Um den Beutel (5) zu entnehmen und zu entleeren, fassen Sie ihn am Griff (11) und ziehen ihn nach oben.

Achtung! Tragen Sie beim Entleeren des Beutels beim Kehren von Metall, Glas oder scharfen Gegenständen strapazierfähige Arbeitshandschuhe.

Wartung und Reinigung

GEFAHR! Körperverletzung Verletzungsgefahr und Gefahr der Beschädigung des Produkts.

- Reinigen Sie das Produkt nicht mit einem Hochdruckwasserstrahl.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine Chemikalien, einschließlich Benzin oder Lösungsmittel. Einige von ihnen können wichtige Kunststoffteile zerstören.
- Reinigen Sie die Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch.
- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch Staub und Schmutz vom Produkt.
- Wenn sich die Bürsten nicht richtig drehen, können die Bürstenlager verschmutzt sein. Bürstenlager reinigen und schmieren.

Service-Informationen

Bitte beachten Sie bei diesem Produkt, dass die folgenden Teile einem natürlichen oder gebrauchsbedingten Verschleiß unterliegen bzw. die folgenden Teile als Verbrauchsmaterial benötigt werden.

Verschleißteile*: Kehrbürsten, Räder

* möglicherweise nicht im Lieferumfang enthalten!

Aufbewahrung

Bei längerer Lagerung ist das Produkt gründlich zu reinigen und so aufzubewahren, dass Unbefugte keinen Zugriff darauf haben.

- Beutel leeren
- Verwenden Sie die Höhenverstellung (8), um die Bürsten zu entlasten.

An einem trockenen Ort aufbewahren.

Die Schubstange lässt sich platzsparend hochklappen. Dazu Schrauben lösen, Griff nach oben ziehen und nach vorne klappen.

Entsorgung und Recycling

Das Produkt wird verpackt geliefert, um Transportschäden zu vermeiden. Diese Verpackung ist ein Rohstoff und kann somit wiederverwendet oder dem Rohstoffkreislauf wieder zugeführt werden.

Das Produkt und sein Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien wie Metall und Kunststoff. Defekte Bauteile sollten auf Sonderdeponien abgegeben werden. Wenden Sie sich an den Händler oder die zuständige Verwaltungsbehörde.

Garantiekarte

für

Katalognummer: Lotnummer:

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....
Datum und Ort

.....
Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980,00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehafung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garant bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtsstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

| Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind | Dauer des Garantieschutzes |
|--|--|
| DED8803 | 24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist |

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:
 - a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
 - b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
 - c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
 - d. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
 - e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
- 5 Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
 - Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
 - Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
 2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
 3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
 5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
 6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt..
 7. **Achtung!!!** Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers
 8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
 9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
 10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.
- Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
 05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
 tel: (+48 / 22) 73-83-777; fax: (+48 / 22) 73-83-779
 http://www.dedra.pl; e-mail: info@dedra.pl

ADNOTACJE O DOKONANYCH NAPRAWACH/ ZÁZNAMY O PROVEDENÝCH OPRÁVÁCH/ PASTABOS APIE ATLIKTA REMONTĄ/ PIEZĪMES PAR VEIKTO REMONTU/ FELJEGYZÉSEK AZ ELVÉGZETT JAVÍTÁSOKRÓL/ ANNOTATIONS DES REPARTIONS REALISEES/ ANOTACIONES DE LAS REPARACIONES REALIZADAS/ MENȚIUNI CU PRIVIRE LA REPARAȚIILE EFECTUATE/ AANTEKENINGEN OVER UIGEVOERDE REPARATIES/ VERMERKE ÜBER AUSGEFÜHRTE REPARATUREN

| | | | |
|--|---|---|---|
| <p>Data zgłoszenia do naprawy/ Datum nahlášení k opravě/ Dátum odovzdania do opravy/ Atdávimo remontui data/ Produkta nodošanas remontā datums/ A javitāsa tórtēnó bejelentés dátuma/Date de la déclaration de réparation/ Fecha de presentación a la reparación/ Data predării la reparație/ Datum voor het opgeven voor de reparație/ Datum der Anmeldung zur Reparatur</p> | <p>Data wykonania naprawy/ Datum provedeni opravy/ Dátum vykonania opravy/ Remonto data/ Remonta dátums/ A javítás dátuma/ Date de la réalisation de réparation/ Fecha de realización de la reparación/ Data efectuării reparației/ Uitvoeringsdatum van de reparație/ Datum der Ausführung der Reparatur</p> | <p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych/ Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností/ Remonto apimtis, remonto darbu aprašymas/ Remonta apjoms, remontdarbu apraksts/ A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása/ Etendue de réparation / (définition des causes)/ Alcance de la reparación, descripción de las actividades de reparación / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație/ De reikwijde van reparaatie, een beschrijving van toegepaste reparaatie-activiteiten/ Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten</p> | <p>Podpis wykonującego naprawę/ Podpis opraváře/ Podpis osoby vykonávající opravu/ Remonta atliekančio asmens parašas/ Remonta veicēja paraksts/ A javitāst vāgzo alātrāsa/ Signature de la personne faisant la réparation/ Firma de la persona que realizó la reparación/ Semnătura persoanei care a efectuat reparația/ Handtekening van de uitvoerende persoon/ Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person</p> |
| | | | |